

ECUADOR.

CONVENIO
PARA LA SUSTITUCION



(ADICIONAL AL CONCORDATO)



QUITO.—1891.

IMPRENTA DEL GOBIERNO.

ANTONIO FLORES

Presidente de la República del Ecuador,

Por cuanto el Congreso de la República ha aprobado el Convenio celebrado entre la Santa Sede y el Gobierno del Ecuador, por los respectivos Plenipotenciarios, para la sustitución ó conversión del diezmo, cuyo contenido es:

In nomine Sanctissimae et Individuae Trinitatis.

Summus Pontifex Leo XIII et Excmus. Dominus Antonius Flores Praeses Reipublicae Aequatorianae, statuere, cupientes, communi utriusque consensu normas necessarias ad definitivam substitutionem vel conversionem decimarum, ad quam refertur Articulus XI novae formulae Concordati conscriptae anno 1881, specialem de ea re Conventionem inire constituerunt, ejusque rei causa Plenipotenciarios duos nominarunt; scilicet Sanctitas Sua Emmum. et Revmum. Dominum Cardinalem Marianum Rampolla de Tindaro Ministrum Suum á publicis negotiis, et Excmus. D. Praeses Reipublicae Aequatorianae Illmum. D. Leonidam A. Larrea legatum ad negotia ejusdem Reipublicae

En el nombre de la Santísima é Individua Trinidad.

Su Santidad el Sumo Pontífice León XIII y Su Excelencia el Señor Don Antonio Flores, Presidente de la República del Ecuador, queriendo proveer de común acuerdo el arreglo necesario para la definitiva sustitución ó conversión de los diezmos, en consonancia con el artículo XI de la nueva versión del Concordato de 1881, han resuelto hacer un Convenio especial, nombrando al efecto dos Plenipotenciarios, á saber: por parte de su Santidad, el Eminentísimo y Reverendísimo Señor Cardenal Mariano Rampolla del Tindaro, su Secretario de Estado; y por parte de Su Excelencia el Señor Presidente de la República del Ecuador, el honorable Señor Don Leonidas A. Larrea,

gerenda penes Sanctam Sedem, qui duo, traditis invicem plenae potestatis sibi collatae instrumentis, eorumque forma probata, in eos qui sequuntur articulos consenserunt.

ARTICULUS I.

In Republica Aequatoriana substituentur decimae vel convertentur in contributionem praedialem trium pro mille, seu triginta, uti ajunt *centavos* nummorum quolibet anno pro quibusque centenis *sucres* realis pretii rusticorum praediorum. Excipientur ab hac contributione praedia quorum pretium ad centum *sucres* non extollitur, aedificia praediis rusticis adnexa et habitationi destinata, nec non plantationes theobromae *cacao*.

ARTICULUS II.

Haec praedialis contributio trium in singula millia erit in exclusiva Ecclesiae proprietate, nec poterit Gubernium aliam loco ejus sufficere, eamve imminuere aut immutare directe vel indirecte nisi Sancta Sedes consenserit.

ARTICULUS III.

Quum prudenter praevi-

Encargado de los Negocios de esta República ante la Santa Sede; quienes, habiendo canjeado sus respectivos plenos poderes y hallándolos en buena y debida forma, han convenido en los artículos siguientes:

ARTÍCULO I.

Los diezmos de la República del Ecuador serán sustituidos ó convertidos en una contribución predial del tres por mil, ó sea de treinta centavos al año por cada cien sucres del valor real de los predios rústicos. Se exceptúan de tal contribución los terrenos cuyo valor no alcance á cien sucres, los edificios anexos á los fundos y destinados para habitación y las huertas de cacao.

ARTÍCULO II.

Esta contribución predial del tres por mil será de exclusiva propiedad de la Iglesia: y el Gobierno no podrá sustituirla con otra, ni alterarla ó modificarla directa ó indirectamente, sino previo el acuerdo con la Santa Sede.

ARTÍCULO III.

Previéndose fundadamen-

deatur, redditum contributionis praedialis trium in singula millia nequire in praesens aequare summam dotandis Dioecesibus Reipublicae Aequatorianae praestitutam, quae annuam vim attingit nummorum *sucres* 245,804.67 (comprehensa Dioecesi Manabiensi) Gubernium promittit suppletum iri quod deficit per tributum quod jam exstat singulorum nummorum pro millenis quibusque, verum pro ea parte tantum quae praedia rustica percellit, revocata cessione provinciis indulta: nec non per redditum novi vectigalis octoginta centavorum in singula pondera 46 chilogrammatum theobromae *cacao*, quae ex finibus Reipublicae exportantur.

ARTICULUS IV.

Haec tributa ad scopum praedictum destinata non poterunt a Gubernio aboleri nisi ex continua experientia quinquenna iconstiterit, praedictam contributionem praedialem trium in singula millia omnino exaequare summam praevisam pro stipendiis Dioecesium quae in interiore regione continentur. Sin vero interea Gubernium voluerit vectigal abrogare impositum theobromae *cacao* eique aliud aequae fructuosum substituere, oportet ut primum interipsum et Apo-

te que el producto del impuesto predial del tres por mil no alcance por ahora á cubrir el presupuesto de las Diócesis ecuatorianas, estimado en la suma anual de \$ 245.804.67 (inclusa la de Manabí), el Gobierno se obliga á suplir, la diferencia con el impuesto del uno por mil ya existente, pero sólo en la parte que pesa sobre los fundos rústicos, retirando la cesión que de ella se hizo á las provincias y con el producto del nuevo impuesto de ochenta centavos por cada 46 kilogramos de cacao que se exporte de la República.

ARTÍCULO IV.

El Gobierno no podrá abolir estos impuestos, destinados al objeto indicado, sino cuando la experiencia de cinco años consecutivos haya comprobado que la contribución predial del tres por mil cubre enteramente el presupuesto de las Diócesis del Interior.

Sin embargo, cuando quiera que el Gobierno pretendiere abolir el impuesto sobre el cacao y sustituirlo por otro equivalente, deberá entenderse previamente con la Santa Sede.

stolicam Sedem hac de re conveniat. Sin posthac quando-cumque praedictum tributum trium in singula millia nequiverit quavis de causa summam exaequare quotannis percipiendam a Dioecibus quae interiori regione continentur, reviviscet omnino obligatio Gubernii supplendi eventualem defectum duobus memoratis tributis. Sin vero haec sublata reperiantur vel firma et decretoria ratione in alios usus conversa, tenebitur Gubernium supplere quod deficit per alios proventus qui partis utriusque consensu erunt definiendi.

ARTICULUS V.

Tam contributio trium pro mille quam supplementum singulorum nummorum pro mille exigetur cujusque semestris initio vel tempore quod definietur in peculiari-bus Regulis edicendis pro unaquaque Dioecesi. Circa supplementum sumendum ex vectigali imposito exportationi theobromae *cacao*, Gubernium promittit se traditurum cujusque bimestris initio summam viginti millium *sucres*.

ARTICULUS VI.

Dioecesis Guayaquilensis et Manabiensis attributum sibi stipendium recipient ex

Es entendido que, si con el tiempo la contribución del tres por mil no cubriere por cualquier motivo el presupuesto anual de las Diócesis del Interior, quedará de nuevo en pleno vigor la obligación por parte del Gobierno de suplir el déficit eventual con los dos impuestos expresados, y si estuvieren ya abolidos ó destinados estable y definitivamente á otros usos, con otras rentas fructíferas que han de determinarse de común acuerdo.

ARTÍCULO V.

La contribución del tres por mil, así como la suplementaria del uno, se cobrará por semestres adelantados ó en el tiempo que determine el Reglamento especial de cada Diócesis. En cuanto al suplemento procedente del impuesto al cacao, el Gobierno se compromete á entregar adelantada la cantidad de veinte mil *sucres* cada dos meses.

ARTÍCULO VI.

A las Diócesis de Guayaquil y Manabí se cubrirá el presupuesto con la contri-

novo vectigali imposito exportationi theobromae cacao. Quod si Gubernio placuerit hoc abrogare vectigal, tenebitur antea sufficere in locum ejus contributionem aliam, qua commode satisfiat praestationi pecuniae utrique Dioecesi attributae. Haec contributio praediis imponenda sitis intra earum fines, pleno ac proprio jure ad Ecclesiam pertinebit, firma jugiter manente Gubernii obligatione supplendi quod forte defuerit, ea ratione quae superius significata est quoad Dioeceses sitas in regione interiori.

ARTICULUS VII.

Quum Aequatorianis Episcopis constiterit, quin sese immisceat Gubernii auctoritas, praedialem proventum tributi trium pro mille excedere pecuniae vim stipendiis Dioecesium attributam, debet Ecclesiastica auctoritas id quod superest impendere sacris missionibus, novarum Dioecesium erectioni ac demum domibus beneficentiae, quae modo Gubernii sumptibus sustentantur.

ARTICULUS VIII.

Gubernium in se unum suscipit impensarum onus, quibus opus est ad confectionem et revisionem tabularum censualium. Consti-

bución sobre el cacao; y, si el Gobierno quisiere abolir tal impuesto, deberá reemplazarlo previamente por una contribución que cubra la renta asignada á las dos Diócesis. Esta contribución, que ha de imponerse sobre fundos situados dentro de los límites de las mismas Diócesis, pasará á ser de exclusiva propiedad de la Iglesia, y el Gobierno quedará siempre con la obligación de suplir el déficit eventual del modo antes indicado, para las Diócesis del Interior.

ARTÍCULO VII.

Una vez comprobado por los Obispos ecuatorianos, sin ingerencia gubernativa, que la contribución predial del tres por mil deja un excedente sobre el presupuesto de las Diócesis, la Autoridad Eclesiástica deberá aplicarlo á las misiones, á la erección de nuevas Diócesis y por último á casas de beneficencia actualmente á cargo del Gobierno.

ARTÍCULO VIII.

El Gobierno asume para sí exclusivamente la obligación de hacer los gastos que requiera la formación y revisión de los catastros. Sin

tuetur tamen consilium ad instar ejus quod decimarum causa cogitur, et quatuor Commissariis constabit, quorum duo ab ecclesiastica auctoritate, duo a Gubernio deputantur. Hi non modo praeerunt rebus agendis, quae nuper dictae sunt, sed etiam cognoscent et judicium ferent de querellis quas proferri contingat ab iis qui tributa pendunt. Hic porro ad rem constituitur, obligationem tributi solvendi juxta censualem aestimationem suspendi non posse cujuscumque expostulationis causa, salvo jure repetendi si quid indebitum solutum fuerit.

ARTICULUS IX.

Gubernium spondet se traditurum Ecclesiae, intra duos menses a die huic Conventioni adscripto, tabulas censuales, quae modo usui sunt ad exigendum praediale vectigal quod *unius pro mille* dicitur, et eas quidem probe confectas, revisas et legitima auctoritatis testimonio rite confirmatas. Ex iis constabit unice valor fundorum, exceptis aedificiis quorum mentio est in articulo I. Spondet praeterea Gubernium se curaturum suis sumptibus novam et accuratam aestimationem fieri praediorum rusticorum, quae in Aequatoriana ditione sunt,

embargo, se establecerá una junta semejante á la de diezmos, compuesta de cuatro comisarios, dos de la Iglesia y dos del Gobierno, la cual, además de presidir los trabajos, se ocupará en resolver las reclamaciones que hicieren los contribuyentes. Se declara que la obligación de pagar la contribución de acuerdo con el catastro no se suspenderá respecto de ninguna reclamación, quedando, por supuesto, al reclamante su derecho á salvo para repetir lo que hubiere pagado indebidamente.

ARTÍCULO IX.

El Gobierno se obliga á entregar á la Iglesia, dentro de dos meses contados desde la fecha de este Convenio, los catastros que sirven actualmente para el cobro del impuesto predial del uno por mil, bien formulados, revisados y legalmente autenticados, y en los cuales deberá constar solamente el valor de los fundos con exclusión de los edificios de los que se hace mención en el artículo I. Se obliga, además, á hacer á sus expensas un nuevo y esmerado avalúo de los fundos rústicos de la República, por medio de peritos nombrados en

ope virorum peritorum quos numero pares eliget utraque potestas, ecclesiastica et civilis.

igual número por la Autoridad Eclesiástica y la Civil.

ARTICULUS X.

ARTÍCULO X.

Collectores ecclesiastici iisdem uti poterunt praesidiis quibus utuntur fiscales exactores ad eos cogendos qui solutionem tributorum detrectant.

Los colectores eclesiásticos tendrán á su disposición los mismos medios coactivos que los colectores fiscales.

ARTICULUS XI.

ARTÍCULO XI.

Substitutio seu conversio decimarum, juxta formam et conditiones supra scriptas, non obstat quominus integra et inviolabilia maneant officia et obligationes utrinque susceptae ab Ecclesia et Gubernio, juxta articulum primum Conventionis additionalis ad Concordatum (in titulo inscripto *praeventivo permanente*) circa solutionem aeris pro rata cujusque parte conferendi pro Nosocomiis, Seminariis, Scholis et Collegiis morali et religiosae juvenum institutioni destinatis, nec non pro domibus beneficentiae causa statutis quae nunc exstant, vel in posterum statuentur, excepto casu de quo in Articulo VII actum est.

No obstante la conversión de los diezmos en la forma y condiciones indicadas, permanecen íntegros é inviolables los deberes y obligaciones contraídos por ambas partes (la Iglesia y el Estado), según el artículo I del CONVENIO ADICIONAL AL CONCORDATO (título del *Presupuesto Permanente*), con respecto al pago de las cuotas relativas, en favor de hospitales, seminarios, escuelas y colegios destinados á la instrucción moral y religiosa y de las casas de beneficencia actualmente establecidas, ó que en lo futuro se establecieren, salvo el caso previsto en el artículo VII.

ARTICULUS XII.

ARTÍCULO XII.

Si praesens Conventio ob quemlibet eventum vel causam, plenam vim et effectum

Si por cualquier evento ó motivo este Convenio no tuviere en alguna época pleno

suum quaecumque habitura non erit, convenit inter excelsos paciscentes, ac declaratur explicite, rediturum ad Ecclesiam jus indubium, tam coram Gubernio, quam coram fidelibus, exigendi ac percipiendi contributionem decimalem prout antea fieri solebat.

ARTICULUS XIII.

Praesens Conventio nihil detrahit de juribus Episcoporum et Capitulorum ad redditus iisdem debitos quorum dies cessit.

ARTICULUS XIV.

Ut praestituto tempore finem habeat supplementum de quo superius actum est, Episcopi quotannis Gubernio rationes referent de proventu quem, detractis sumptibus, perceperint ex tributo ab iis exacto trium nummorum pro mille qui reputantur in aestimatione praediorum; itemque restituent ante exitum tertii mensis subsequentis anni eam pecuniae vim quam Gubernium antea solverit supplementi nomine, si et quatenus haec excesserit stipendium Dioecibus stabiliter attributum. Ceterum obligatio rationum quotannis reddendarum extinguetur quam primum quinquennali experientia, de qua est actum in Articulo IV,

cumplimiento y vigor, queda explícitamente convenido que la Iglesia recupera, tanto respecto al Gobierno como á los fieles el derecho incontestable de exigir y percibir la contribución diezmal como antes lo hacía.

ARTÍCULO XIII.

Este Convenio deja en todo su valor los derechos de los Obispos y los Capítulos á las rentas atrasadas que se les deban.

ARTÍCULO XIV.

Con el fin de hacer cesar, cuando sea tiempo, el suplemento provisional de que se ha hablado, los Obispos darán todos los años cuenta al Gobierno del producto neto del impuesto del tres por mil sobre el valor de los predios, y le restituirán dentro de los tres primeros meses del año siguiente la suma que el Estado les haya anticipado á título de suplemento y que resulte ser superior al presupuesto permanente establecido de las Diócesis. Por otra parte la obligación de rendir cuenta anual cesará apenas el experimento de los cinco años de que trata el artículo IV, haya demostrado que el producto de la indicada contribución cubre

demonstratum fuerit reditum ex praedicta contributione praediali perceptum exaequare stabilem summam dotandis Dioecesibus praestitutam.

ARTICULUS XV.

Si qua in posterum suborietur difficultas circa praemissa, Sanctitas Sua et Praeses Reipublicae Aequatorianae invicem consilia conferent ad rem amice componendam.

ARTICULUS XVI.

Praesenti Conventioni vis inerit partis integralis Concordati, et documenta rati habitationis invicem tradentur intra anni spatium ex die huic Conventioni adscripto.

In quorum fidem praefati Plenipotentiarii praesenti Conventioni subscripserunt, illamque suo quisque sigillo obsignavit.

Actum Romae die 8 novembris 1890.

(L. S.) *M. Card. Rampolla.*

el presupuesto permanente de las Diócesis.

ARTÍCULO XV.

Si surgiere alguna dificultad en cuanto á las disposiciones aquí consignadas, Su Santidad y el Presidente de la República del Ecuador se pondrán de acuerdo para resolverla amigablemente.

ARTÍCULO XVI.

El presente convenio se considerará como parte integrante del Concordato, y el canje de las respectivas ratificaciones se hará dentro de un año contado desde la fecha.

En fé de lo cual los antedichos Plenipotenciarios firman el presente Convenio y lo sellan cada uno con su propio sello.

Hecho en Roma, á 8 de noviembre de 1890.

(L. S.) *Leonidas A. Larrea.*

Por tanto y en uso de la atribución que le concede el art. 90 de la Constitución ha venido en ratificar el Convenio preinserto, comprometiendo para su cumplimiento el honor nacional.

En fé de lo cual firma la presente ratificación, sellada con el sello de la República y refrendada por el Ministro Secretario de Estado en el Despacho de Relaciones Exteriores en Quito, á 8 de agosto de 1891.

A. FLORES.

Pedro José Cevallos.

Y en virtud de haberse canjeado en Lima el 13 de septiembre las respectivas ratificaciones, publíquese como ley del Estado.

Dado en el Palacio de Gobierno en Quito, á 10 de octubre de 1891.

A. FLORES.

Agustín Guerrero.